965029

Վ. ՏԻԳՐԱՆՅԱՆ · В. ТИГРАНЯН

ՀԵՅ ՋԱՆ
ՀԱՅՐԵՆԻՔ

Мой край родной

ԽՈՍՔ՝ ԱՐԱՄ ԵՎ ԱՇՈՏ ՊԱՊԱՅԱՆՆԵՐԻ

СЛОВА АРАМА И АШОТА ПАПАЯН

ՀԱՅՊԵՏՀՐԱՏ 1949 АРМГИЗ

78(779.25)

ՀԵՅ ՋԱՆ ՀԱՅՐԵՆԻՔ

Տիգրանի արիան «ՄԵԾ ՀԱՐՍԱՆԻՔ» օպերետից

КРАЙ РОДНОЙ

Ария Тиграна из оперетты „БОЛЬШАЯ СВАДЬБА"

Խոսք՝ ԱՐԱՄ և ԱՇՈՏ ՊԱՊԱՅԱՆՆԵՐԻ
Слова АРАМА и АШОТА ПАПАЯН

Երաժշտություն՝ ՎԱՐԴԱՆ ՏԻԳՐԱՆՅԱՆԻ
Музыка ВАРДАНА ТИГРАНЯНА

Հանդիսավոր — Торжественно

mf — *dim.*

mf

ՀԵՅ ՋԱՆ ——, *սի - րուն* *հայ-րե - նիք* ——,
Гей джан ——, род - ной, от-чий край ——,

mf

Հանրապետական գրադարան

Ա-հա եկա՝ կիր - կամ
Вот я при-шел, весь я

բաց,
твой.

Հե-ռու - նե - րից խոր ան-ձիր
Из-да - ле - ка шел к те - бе,

dim.

Ա-հա եկա՝ կիր - կամ բաց՝
Вот я при-шел, весь я твой.

dim.

Ցո - ւրեն եմ ես սի - րում,
Свет - лый день твой я люб - лю,

Վը - ռակ - նե - րըդ կար - կա - չուն,
Шум и ро - пот род - ни - ков

poco agitato cresc.

Եվ Ման - թա - շի ——— ձո - ր՝ե - ր՝ի ———
И Ман - та - ша ——— гор род - ных ———

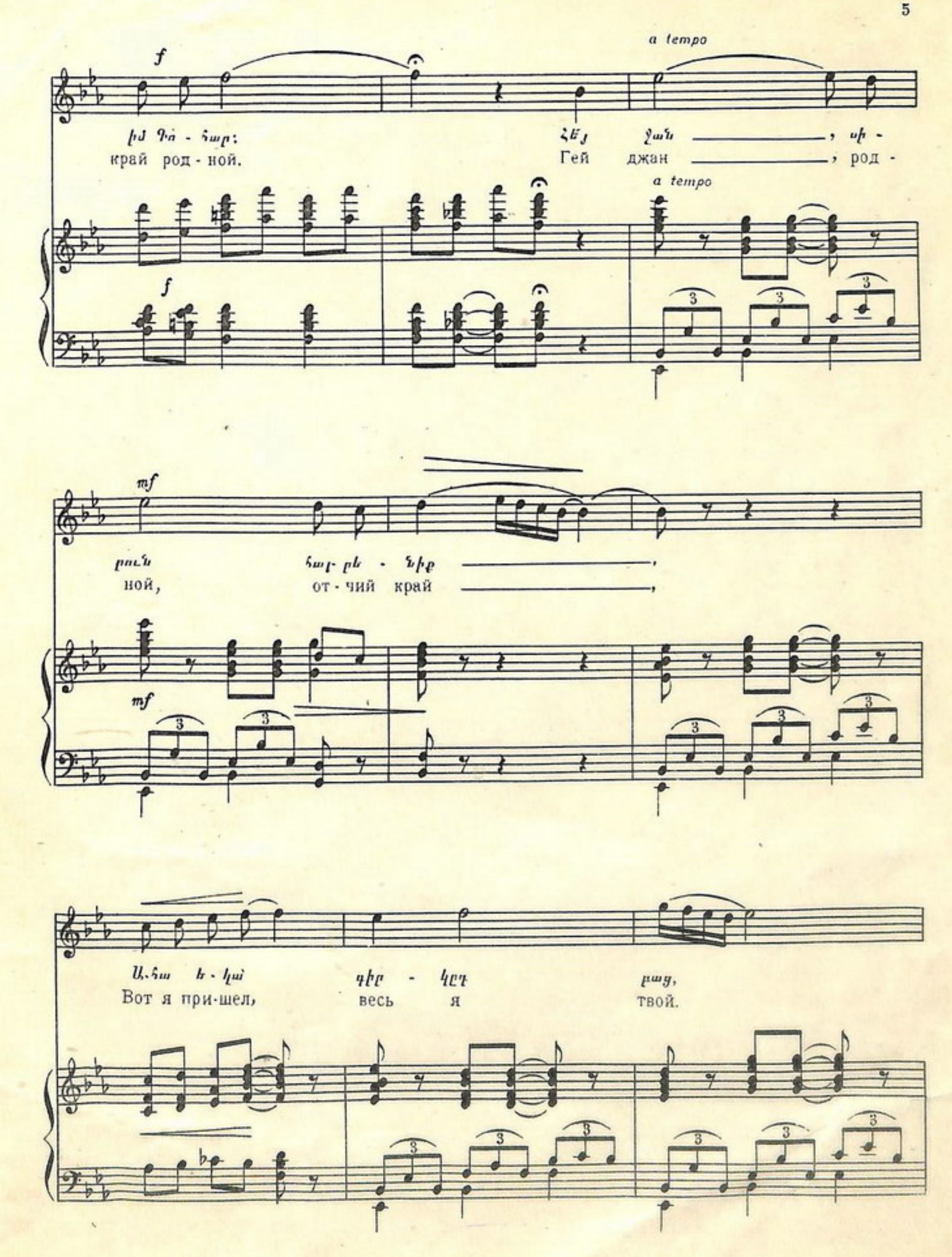
f

Ծաղ - կունք պես - պես վառ - վռ - ռուն
Пес-трый ко - вер трав цве - тов.

Ա - հա ե - կա ես այ - ցի, իմ գո - հար,
Вот я при - шел вновь к те - бе Край род - ной,

rit.

rit.


f
a tempo
իմ Գո - հար:
край род - ной.
Հեյ Ջան սիր -
Гей джан род -
a tempo
f
mf
բան հայ - րե - նիք
ной, от - чий край
mf
Ահա ե - կա՛ գիր - կըդ քաց,
Вот я при - шел, весь я твой.

Սո - վետ - ական իմ երկիր, Ա - հա ե - կա՝—
Со - вет-ский край, край род-ной, Вот я при - шел,—

գիր - կեղ բաց
весь я твой

ff sf sf sf

Հէյ ջան, սիրուն հայրենիք,
Ահա եկա՝ գիրկըդ բաց,
Հեռուներից խոր անծիր
Ահա եկա՝ գիրկըդ բաց։

Քո արևն եմ սիրում,
Վրտակներդ կարկաչուն,
Էն Մանթաշի ձորերի
Ծաղկունք պես-պես վառվռուն։

Ահա եկա ես այցի,
Իմ Գոհար, իմ Գոհար։

Հէյ ջան, սիրուն հայրենիք,
Ահա եկա՝ գիրկըդ բաց,
Սովետական իմ երկիր,
Ահա եկա՝ գիրկըդ բաց։

Гей джан, родной, отчий край,
Вот я пришел, весь я твой.
Издалека шел к тебе,
Вот я пришел, весь я твой.

Светлый день твой я люблю,
Шум и ропот родников
И Манташа гор родных
Пестрый ковер трав, цветов.

Вот я пришел вновь к тебе,
Край родной, край родной.

Гей джан, родной, отчий край,
Вот я пришел, весь я твой.
Советский край, край родной,
Вот я пришел, весь я твой!

Перевод Н. АДАМЯН

ԳԱԱ Հիմնարար Գիտ. Գրադ.
FL0440031

III
Ա 8619

Գատ. խմբագիր՝ Գ. ՍԱՐԱՋԵՎ Նկարիչ՝ Ս. ՍՏԵՓԱՆՅԱՆ Տեխ. խմբագիր՝ Ս. ՍԱՐԳՍՅԱՆ

ՎՁ 04871. Գաուվիթ 1513. Տիրաժ 1000. Հայպոլիգրաֆհրատի վարչության I տպարան, Երևան, Լենինի փ. № 65 1948 թ. Գինը 2 ռ.